



## 浙江省 外国籍入国者中 2 名から輸入性マラリアを相次ぎ検出

中新网 www.chinanews.com 2016-05-05 12:48 来源: 中国新闻网

中新網杭州 05 月 05 日電 (見習記者: 李 苑露 通信員: 張嫣 黃紅蕾)

浙江省入出国検験検疫局は 05 日、黄熱流行地区アンゴラから浙江省義烏にやってきた外国籍入国者から 2 名の輸入性悪性マラリアを相次ぎ検出したと発表した。

この 2 名のマラリア患者は、いずれもアンゴラ国籍で、発熱症状により、自ら浙江省の入出国検験検疫局に属する義烏入出国検験検疫局保健センターに相談をしていた。サンプル採取の上、検査をしたところ、悪性マラリアであり、黄熱やデング熱ではないと診断された、

マラリアは、蚊に刺されることにより感染するマラリア原虫により引き起こされる感染症であり、マラリア蚊に刺される或いはマラリア原虫を持ち込んだ人の血液を入れることで感染することがある。マラリア原虫にはいくつかの種類があり、夫々、悪性マラリアや四日熱マラリア、三日熱マラリア及び卵形マラリアを引き起こす。主な症状は、周期性のある発作で、全身の寒気、発熱、発汗、長期にわたる何度もの発作の後に貧血と脾腫を引き起こす。

浙江省入出国検験検疫局は、中国に入国する外国籍人及び入出国する人々で、黄熱やジカウィルス感染症、デング熱、チクングンヤ熱等の流行地区を訪問した際に蚊に刺されて入国時に発熱等の症状がある人は全て入国チェックポイントの入出国検験検疫部門にありのままに報告をせねばならず、各入国チェックポイントの検験検疫部門は、無料で検査をしてくれると注意喚起をしている。

もし入国後に上述症状が現れた場合、有効な防蚊対策をした隔離措置が実施されねばならず、浙江省内の各国際旅行衛生保健センターに正しい渡航歴とともに申請すれば無料で検査を受けられる。(完)

<http://www.chinanews.com/sh/2016/05-05/7859270.shtml>

..... 以下は中国語原文 .....

## 浙江在外籍入境人员中连续检出二例输入性恶性疟

中新网 www.chinanews.com 2016-05-05 12:48 来源: 中国新闻网

中新网杭州 5 月 5 日电(见习记者 李苑露 通讯员 张嫣 黄红蕾)浙江出入境检验检疫局 5 日通报, 该局在从黄热病疫区安哥拉来浙江义乌经商的外籍入境人员中连续检出二例输入性恶性疟。

这两例输入性恶性疟患者均为安哥拉籍, 因有发热症状, 主动来到浙江出入境检验检疫局下属的义乌出入境检验检疫局保健中心咨询。经采样检测, 被诊断为恶性疟, 并排除了黄热病和登革热。

疟疾是经按蚊叮咬而感染疟原虫所引起的虫媒传染病, 经疟蚊叮咬或输入带疟原虫者的血液而感染。不同的疟原虫分别引起恶性疟、间日疟、三日疟及卵形疟。主要表现为周期性规律发作, 全身发冷、发热、多汗、长期多次发作后可引起贫血和脾肿大。

浙江出入境检验检疫局提醒来华外籍人员及出境归国人员, 凡是近期到过黄热病、寨卡、疟疾、登革热、基孔肯雅热等疫区的, 尤其是有蚊虫叮咬史的, 入境时出现发热等症状的, 应向口岸出入境检验检疫部门如实申报, 各口岸检验检疫部门可提供免费的检测。

如入境后出现上述症状的, 应实施有效的防蚊隔离措施, 可前往浙江省内各国际旅行卫生保健中心申请免费检测, 并如实告知行程经历。(完)